

Переддипломна практика

2-й рік магістратури, 3 семестр (денна та заочна форма навчання)

Загальна кількість годин: 180

Лектор: професор Ребрій О.В. – факультетський керівник практики; викладачі кафедри – керівники магістерських робіт

Вид дисципліни: обов'язкова

Кількість кредитів: 6

Попередні умови для вивчення: комплекс теоретичних дисциплін філологічного та/або методичного спрямування

Мета: здійснення комплексної підготовки студентів до захисту магістерських дипломних робіт.

Основні завдання вивчення дисципліни

Завдання переддипломної практики зумовлені особливостями професійної підготовки магістрів і включають наступні:

- завершення роботи над дослідженням;
- оформлення кваліфікаційної магістерської роботи;
- апробація результатів кваліфікаційної магістерської роботи: написання статті, участь у студентській науковій конференції;
- підготовка до захисту;
- перевірка роботи на наявність запозичень (плагіат);
- підготовка супровідної документації.

Проходження практики сприяє формуванню таких загальних компетентностей:

- Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;
- Здатність бути критичним і самокритичним;
- Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
- Здатність працювати в команді та автономно;
- Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою;
- Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення як стандартних, так і інноваційних завдань у практичних ситуаціях;
- Здатність до адаптації та дії в новій ситуації, в тому числі на засадах різноманітності та мультикультурності;
- Здатність спілкуватися з представниками інших професійних і соціальних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності), пропонувати свої послуги на ринку праці;

- Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).

Проходження практики сприяє формуванню таких фахових компетентностей:

- Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства та перекладознавства;

- Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань;

- Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату в мовній, міжмовній та міжкультурній комунікації;

- Усвідомлення сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань;

- Здатність створювати та перестворювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами

Зміст: узагальнення результатів дослідження; оформлення результатів дослідження; апробація результатів дослідження; перевірка результатів дослідження на наявність запозичень.

Програмні результати навчання

- оцінювати власну навчальну, наукову та професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;

- упевнено володіти державною та іноземною мовами у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами;

- застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості освіти та/або дослідження в конкретній філологічній галузі;

- оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування;

- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;

- аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці, перекладознавстві і літературознавстві;

- оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства, мовознавства та перекладознавства;

- характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації;
- збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, перекладацькі факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації);
- здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних;
- дотримуватися правил академічної доброчесності, норм поведінки й моралі в міжособистісних та професійних стосунках;
- обрати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу;
- використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог;
- планувати здійснювати і презентувати дослідження в галузі філології на належному рівні.

Структура:

Переддипломна практика: 180 годин

Форма організації контролю: іспит

Мова викладання: українська

Навчально-методичне забезпечення:

1. Артемчук Г. І., Курило В. М., Кочерган М. П. Методика організації науково-дослідної роботи: навчальний посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Київ: Форум, 2000. 271 с.
2. Енциклопедія перекладознавства : у 4 т. Т. 1 : пер. з англ. За ред.: Іва Гамбієра та Люка ван Дорслара ; за заг. ред.: О. А. Кальниченка та Л. М. Черноватого. Вінниця : Нова Книга, 2020. 560 с.
3. Енциклопедія перекладознавства : у 4 т. Т. 3 : за ред.: Іва Гамбієра та Люка ван Дорслара ; за заг. ред.: О. А. Кальниченка та Л. М. Черноватого. Вінниця : Нова Книга, 2021. 312 с.
4. Енциклопедія перекладознавства. За ред. О.А.Кальниченка та Л.М.Черноватого. Том 2. Вінниця : Нова книга, 2020. 276 с.
5. Івахненко А. О. Основи наукових досліджень у галузі перекладознавства : конспект лекцій для студентів освітньо-кваліфікаційного рівня «Бакалавр» факультету іноземних мов. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2022.